

RESEÑAS

Polibio, *Selección de Historias*, introducción, traducción y notas por Cristóbal Rodríguez Alonso. Ediciones Akal, S.A. Madrid 1986, 355 páginas.

La Historiografía de la época helenística no alcanzó el auge ni la importancia del período precedente, no obstante, Polibio como su máximo representante, supo darle una categoría singular.

La obra de Polibio no ha sido traducida en su totalidad, existiendo solamente traducciones parciales a pesar de la importancia que se le viene otorgando desde el siglo XVIII. Las traducciones en nuestro idioma no pasan del Libro IV, por tanto, hay que ver en ésta que ahora reseñamos, de pasajes entresacados de toda la obra de Polibio, llevada a cabo por el profesor Cristóbal Rodríguez, una gran aportación para el conocimiento de este historiador.

Toda selección de pasajes debe hacerse en base a unos criterios y presentar una homogeneidad de hechos e ideas. Esto precisamente es lo que encontramos en esta traducción. Dos son los aspectos que van a influir en Rodríguez Alonso a la hora de realizar dicha selección. Por una parte, el público al que va dirigida la obra que evidentemente no sólo incluye al lector erudito sino también al lector común, a quien desde luego le va a resultar más atractiva la Historia de Roma y sus relaciones con la historia de Cartago y España. Por otra, el interés que suscita la ideología y juicios que el autor sustenta sobre hechos y personajes, así como el conocimiento de la concepción y métodos históricos empleados. Tanto en un sentido como en otro, Rodríguez Alonso elige hábilmente los textos que sirven para aclarar y puntualizar más sobre estas cuestiones.

Así pues, no le interesan los hechos de la Primera Guerra Púnica (264-241 a.C.), la guerra de los Aliados y la de Celesiria. Omite al mismo tiempo todo lo referente a la Liga Aquea, guerras entre Roma y Filipo, guerra entre Antíoco y Perseo y alguna otra narración secundaria; pero con el fin de que no pierda conexión la exposición, coloca entre corchetes resúmenes de los acontecimientos que faltan, sacados bien de las fuentes, bien de la propia obra de Polibio.

A partir de los criterios anteriormente expuestos traduce casi por completo los libros III y VI, mientras que de los demás escoge pasajes sueltos que sirvan a su propósito. Del libro I, únicamente la introducción; los cartagineses y el avance de Asdrúbal en España (229-221), fundación de Cartagena y muerte de Asdrúbal por lo que respecta al libro II. Del libro VIII escoge unas considera-

ciones generales sobre la conquista romana, correspondientes a los primeros capítulos. Del libro IX aquellos aspectos relativos a los diversos tipos de historia, reflexiones de Polibio sobre la estrategia militar, importancia de la astronomía y la necesidad de poseer nociones de geometría y por último los hechos acaecidos en Italia y España en el 211-210. Del libro siguiente recoge acontecimientos que tuvieron lugar en España durante el 210-208 y la muerte de Marcelo en Italia en el 208, temática que tendrá su continuación en el libro XI, con los hechos ocurridos en Italia en el 207 y en España en el 206. El libro XII es más teorizante, de modo que centra su atención en los conocimientos mínimos que debe tener el historiador y sus cualidades, los distintos tipos de medicina e historia, los discursos en la historia y el excesivo retoricismo en Timeo. La guerra de Africa del 203 y la derrota de Anibal serán los pasajes entresacados de los libros XIV y XV respectivamente. De los libros XXXV y XXXVI elige los acontecimientos de la guerra celtibérica del 152-151 y la Tercera Guerra Púnica (150-149). Concluye su traducción con los pasajes relativos al desarrollo de la Tercera Guerra Púnica en otoño del 147, y la caída de Cartago en la primavera del 146 correspondientes al libro XXXVIII.

El orden metodológico que caracteriza a este autor queda suficientemente patente en la elaboración de este trabajo.

Presenta una cronología amplia de los principales acontecimientos ocurridos en la sociedad griega durante la vida de Polibio, remontándose hasta la Primera Guerra Púnica, aunque el historiador nació en torno al 210-200 a.C.

La introducción la desarrolla en seis apartados fundamentales que sirven de complemento a la traducción: vida y obra de Polibio, concepción histórica y método empleado, fuentes, ediciones y traducciones, y por último justificación de su propia traducción.

Una bibliografía general sobre el tema y un desarrollado índice de los hechos más sobresalientes tratados en la obra de Polibio ponen punto final a esta selección ordenada, de marcado equilibrio y coherencia con la que Rodríguez Alonso da a conocer la Historia de Roma en lo que atañe a España, y que no es otra cosa que la romanización de la Península Ibérica.

Sabida es la influencia que Polibio ejerció sobre Tito Livio, por tanto, esta traducción junto a las fuentes originales deben tenerse en cuenta para cualquier estudio referente a la Historia de Roma.

M.^a CARMEN BARRIGÓN FUENTES

Plutarco/Diodoro Sículo, *Alejandro Magno*, introducción, traducción y notas por Antonio Guzmán Guerra. Ediciones Akal, S.A. Madrid 1986, 278 páginas.

Alejandro Magno, es uno de los personajes históricos más atractivos, no sólo por las hazañas que llevó a cabo y el papel que desempeñó en la Histo-